

# PROJET ENERGISING DEVELOPPEMENT ELECTRIFICATION COMMUNATE - EnDev/ELCOM

## DOSSIER D'APPEL D'OFFRES PUBLIQUE

---

« ELECTRIFICATION DES CENTRES DE SANTES  
ET ACTIVITES PRODUCTIFS AVEC L'ENERGIE »

---

**PN : 14.2275.7-523.20**

***PROSOFT # 91183073***

## 1. Avis d'Appel d'Offres public

La Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH lance un appel d'offres public pour **l'électrification des centres de santé et activités productifs avec l'énergie.**

Le Dossier d'Appel d'Offres complet est à télécharger directement sur le site de Malipages du **15 au 27 octobre 2024** via le lien ci-dessous :

[Appels d'Offres au Mali | Opportunités de Marchés Publics - Malipages](#)

## 2. Objet du marché :

### Lot 1 : Matériels électriques

Quantité	Description et spécifications techniques
125	<p><b>Panneau 325W/24V :</b>  Type de cellules : mono fl-m260/ AC-325MH/60S  Puissance nominale 325 Wp Pmpp  Tension nominale 33,45 V Umpp  Courant nominale 9,73 A Imp  Courant de court-circuit 10,18 A Isc  Tension à vide 40,37 V Uoc  Taux de rendement 19,56 % du panneau  Tension max de système 1000 VDC  NOCT (nominal operating cell temperature) * 45°C +/-2K  Charge max. 5400 N/m2  Courant inverse IR 20,0 A  Température d'exploitation admissible -40°C à +85°C  Données mécaniques  L x l x H 1675 x 992 x 35 mm  Poids 18,5 kg avec cadre  Raccordement  Connecter : MC4  Prise Degré de protection IP68  Câble 4 mm2, environ 1,2 m  Système de connexion Connecteurs mâle/femelle IP68 à l'état enfiché</p>
48	<p><b>Batterie Gel 200Ah/12V:</b>  BATTERIE GEL SOLAIRE FL -G-200AH 12V  Capacité : 200Ah  Tension : 12V  Cellules Par unité : 6  Taux de 10 heures à 1,80V par cellule : 25 °C  Courant de décharge max : 2000A (5sec)  Charge maximale recommandée limite actuelle : 60A  Plage de température de fonctionnement normale : 25°C ± 5°C  Tension de charge flottante : 13,6 à 13,8 V DC / unité moyenne à 25°C  Physique :  Poids : 59,5KG  Taille : 522 * 240 * 219 MM</p>
48	<p><b>Batterie Gel 150Ah/12V:</b>  BATTERIE GEL SOLAIRE FL -G-150AH 12V  Capacité : 150Ah  Tension : 12V</p>

	<p>Cellules Par unité : 6  Taux de 10 heures à 1,80V par cellule :25 °C  Courant de décharge max : 1500A (5sec)  Charge maximale recommandée limite actuelle : 45A  Plage de température de fonctionnement normale : 25°C ± 5°C  Tension de charge flottante : 13,6 à 13,8 V DC / unité moyenne à 25°C  Physique :  Poids : 42 KG  Taille : 484 * 170 * 241 MM</p>
25	<p><b>Convertisseurs Hybrides MPPT de 3KVA/24V:</b>  Caractéristiques techniques  IVEM 3024  Puissance nominale : 3kva/3000w  Tension: 230v  Gamme de fréquences 50 hz/60 hz (détection automatique)  Voltage de batterie : 24vdc  Production  Régulation de tension alternative 230vac ± 5%  Forme d'onde onde sinusoïdale pure  Chargeur solaire et chargeur ac  Courant de charge solaire maximal 100a  Courant de charge ca maximal 100a  Courant de charge maximal 100a  Puissance nominale 4000w  Max. Tension du circuit pv 500vdc maximum  Plage de tension pv mppt 120~500vdc  Min. Volt de batterie pour la charge pv 24vdc  Environnement d'exploitation  Température de stockage 0°c - 55°c  Humidité -15°c - 60°c  Dimension(mm): A préciser  Préciser la marque</p>
12	<p><b>CONGÉLATEUR LG-GN304SL</b>  Spécifications de base</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type : congélateur vertical gn-304sl</li> <li>• Capacité : 168 litres</li> <li>• Dimensions : 525 x 590 x 1297</li> <li>• Couleur : argent</li> </ul> <p>Caractéristiques générales</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôleur : bouton mécanique</li> <li>• Type de refroidissement</li> </ul> <p>Refroidissement direct  Compartiment réfrigérateur</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de portes : une porte</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panier : panier de 4 unités (plein)</li> <li>• Clayette : 6 unités (évaporateur en forme de u)</li> <li>• Tiroir : verre de 1 unité (exsudation du bac supérieur)</li> </ul> <p>Alimentation 220-240v ~ 50/60hz</p> <p>Nb : en cas de besoin d'adaptateur de prise il sera fourni par le fournisseur selon les spécifications techniques ci-dessous</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modèle : adaptateur secteur universel, pour divers types de prise électrique</li> </ul> <p>Type : sku : ge232ip0wp44ynafamz</p>
	<b>Coût total estimé en francs FCFA (HT)</b>
<b>Lot N°2</b>	
<b>Quantité</b>	<b>Description et spécifications techniques</b>
<b>2</b>	<p><b>Câble Souple 1X 25 mm<sup>2</sup> en rouleau de 100m,</b></p> <p>NB : 100 m en Rouge et 100 m en Noir Câbles industriels RV - K 0,6/1 KV</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Âme : souple en cuivre recuit de classe 5</li> </ol> <p>Normes NF EN 60-228</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Isolation : PR / XLPE</li> </ol> <p>Normes NM 06.3.006 / CEI 60502-1</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Revêtement d'assemblage en PVC (Sections ≥ 6mm<sup>2</sup>)</li> <li>4. Gaine : PVC noir ou gris</li> </ol> <p>Normes NM 06.3.006</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5, Tension nominale Uo/U ≈ 0,6 / 1 Kv</li> </ol> <p>-- Tension d'essai ≈ 3500 V</p>
<b>3</b>	<p><b>Câble Souple 2X 10 mm<sup>2</sup> en rouleau de 100m :</b></p> <p>Câbles industriels RV - K 0,6/1 KV</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Âme : souple en cuivre recuit de classe 5</li> </ol> <p>Normes NF EN 60-228</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Isolation : PR / XLPE</li> </ol> <p>Normes NM 06.3.006 / CEI 60502-1</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Revêtement d'assemblage en PVC (Sections ≥ 6mm<sup>2</sup>)</li> <li>4. Gaine : PVC noir ou gris</li> </ol> <p>Normes NM 06.3.006</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5, Tension nominale Uo/U ≈ 0,6 / 1 Kv</li> </ol> <p>-- Tension d'essai ≈ 3500 V</p> <p>-- Résistance à l'eau type AD7 / type AD8</p>

18	<p><b>Câble Souple 2X 2,5mm<sup>2</sup> en rouleau de 100m :</b></p> <p>Câbles industriels RV - K 0,6/1 KV  1. Âme : souple en cuivre recuit de classe 5  Normes NF EN 60-228  2. Isolation : PR / XLPE  Normes NM 06.3.006 / CEI 60502-1  3. Revêtement d'assemblage en PVC (Sections ≥ 6mm<sup>2</sup>)  4. Gaine : PVC noir ou gris  Normes NM 06.3.006  5. Tension nominale U<sub>o</sub>/U ≈ 0,6 / 1 Kv  -- Tension d'essai ≈ 3500 V  -- Résistance à l'eau type AD7 / type AD8</p>
15	<p><b>Câble Souple 2X 1,5mm<sup>2</sup> en rouleau de 100m :</b></p> <p>Câbles industriels RV - K 0,6/1 KV  1. Âme : souple en cuivre recuit de classe 5  Normes NF EN 60-228  2. Isolation : PR / XLPE  Normes NM 06.3.006 / CEI 60502-1  3. Revêtement d'assemblage en PVC (Sections ≥ 6mm<sup>2</sup>)  4. Gaine : PVC noir ou gris  Normes NM 06.3.006  5. Tension nominale U<sub>o</sub>/U ≈ 0,6 / 1 Kv  -- Tension d'essai ≈ 3500 V  -- Résistance à l'eau type AD7 / type AD8</p>
6	<p><b>Goulotte 60x40 en 12 pièces</b></p> <p>Caractéristiques techniques  - PVC, très bonne rigidité, bon aspect et excellent vieillissement.  - Installation simple et facile grâce aux trous oblongs sur le fond.  - Découpage de la longueur utile et montage sur les platines à l'aide des trous oblong sur le fond.  - Perforation latérale assurant les entrées et les sorties de câbles.  - Couleur grise ou Blanc RAL7035.  - Longueur : 2m.  - Produit conçu conformément à la norme NF C 68-102.  Référence produit : G2540  Désignation : Goulottes de câblage 25x40 mm<sup>2</sup></p>
8	<p><b>Goulotte (Un doit) Méthode d'installation Auto-adhésif en 20 pièces :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PVC, très bonne rigidité, bon aspect et excellent vieillissement.</li> <li>- Auto-extinguible.</li> <li>- Couleur grise ou Blanc RAL7035.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Longueur : 2m.</li> <li>Fiche produit</li> <li>Industrie- Goulottes</li> <li>- Produit conçu conformément à la norme NF C 68-102.</li> </ul>
3,5	<p><b>Interrupteurs étanches apparents (Va &amp; Vient Etanche TROPIC) en carton de 100 pièces :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Boîte, Enjoliveurs et Manettes en Polycarbonate : très résistant à l'abrasion, aux agents chimiques et aux ultra-violets</li> <li>-L'indice de protection IP55</li> <li>2,Autoextinguibilité : Conforme à l'essai au feu 850°C</li> <li>3,Caractéristiques électriques</li> <li>- Tension et Courant: 250V - 10A</li> <li>- Durée de vie : <ul style="list-style-type: none"> <li>o 40.000 manipulations à l'essai de la tenue en service à 10A.</li> </ul> </li> <li>- Protection : IP55</li> <li>- 5, Référence produit: couleur gris REF:5891/</li> </ul>
1	<p><b>Prise de courant étanches apparentes simple 2P+T en carton de 100 pièces :</b></p> <p>Caractéristiques matières</p> <p>Boîte, Enjoliveurs et Manettes en Polycarbonate</p> <p>Caractéristiques électriques</p> <p>Courant &amp; tension 16A/250V~</p> <p>Caractéristiques mécaniques</p> <p>Section du câble 2.5mm<sup>2</sup></p> <p>Protection : IP55</p> <p>Indice de résistance au choc : IK08</p>
3.5	<p>Douilles E27/60W en carton de 100 pièces :</p> <p>Dimensions : à définir</p> <p>Type : E27 , à vis , Couleur: Blanc</p> <p>Materiaux: emballage en Plastique, Douille céramique à interieur avec 2 cable ( rouge et bleu) ternimé par un domino pour connexion</p> <p>Volt 220 vots -250 Volts</p> <p>Puissance 60 Watts</p> <p>Poids de l'article 280 g</p>
5	<p><b>Lampe AC entre 5 à 9 W en carton de 100 pièces :</b></p> <p>Couleur : Argent Blanc</p> <p>Forme de l'article : droit</p> <p>Duré de vie &gt; = 10 000 heures</p> <p>Allumage instantané</p> <p>Economie d'Energie : à préciser</p>

	Certification d'essai extrême: à préciser
50	<p><b>Ventilateur :</b></p> <p>Puissance : petit moteur de 65W à 75W Tension / Fréquence : 220 V – 50Hz Nombre de pales : 3 Couleur : Blanc Type : Ventilateur de plafond Vitesse : 5 Matière : Métal</p>
1	<p><b>Boîte de dérivation étanche IP55 100X100X55 en carton de 100 Pièces :</b></p> <p>Longueur : 100 mm ; Largeur : 100 mm ; Profondeur : 55 mm ; Entrée directe sans outil pour les câbles et gaines Ø16 ; Embouts découpables pour les gaines Ø20 ; Auto-extinguibilité 960°C selon la norme NF EN 60695-2-1 ; Étanchéité assurée : IP55</p>
2	<p><b>Attache diamètre 8 cartons de 50 paquets (5000 pièces) :</b></p> <p>Caractéristiques techniques</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clou : pointe en acier trempé et zingué blanc.</li> <li>- Clou résistant à la corrosion.</li> <li>- Clou monté sur l'attache.</li> <li>- Matière résistante aux chocs.</li> <li>- Couleur : Gris RAL 7046.</li> </ul> <p>Référence :AttacheN°8 : 1308;</p>
1	<p><b>Barrette de connexion domino 16mm<sup>2</sup> carton de 50 pièces :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Matière thermoplastique de grade UL94-V2 pour une meilleure résistance au feu et à la chaleur.</li> <li>- Cages en acier spécialement traité pour supporter des courants élevés et garantir une conformité à la norme NF EN 60 695-2-10.</li> <li>- Barrettes de 12 plots.</li> <li>-Couleur :Noir</li> </ul> <p>Référentiels normatifs</p>
12	<p><b>Colliers de serrage coseris paquet de 100 pièces :</b></p> <p>Polyamide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Température d'utilisation entre -40°C à +85°C.</li> <li>- Très bonne résistance à l'arrachement.</li> <li>- Existents en deux couleurs : Noir et Blanc.</li> </ul>

	<p>Conçu conformément à la norme : EN 50 146 Emb. 100/1000 Réf Noir : 1626/04N Désignation : Collier de serrage</p>
2	<p><b>Silicone et pistolet carton de 12 pièces avec 4 pistolets pour toute la commande :</b></p> <p>Silicone Neutre polyvalent pour les Joint d'étanchéité sur la plupart des matériaux du bâtiment : béton, verre, aluminium, inox, PVC, bois, cuivre, zinc. Couleur (s) •Blanc, Conditionnement, Transparent •Cartouches 310 ml à 300ml Référence du produit: Silicone Neutre 310ml 1035 471 xxx</p>
5	<p><b>Hublot diffuseur verre + grille de protection</b></p> <p>IP : 54 Puissance (w) : 100 Référence fabricant 243499 Tension (v) : 230 Type de fixation : En applique Ø X H (MM) : 244 x 125 Pièces :10</p>
5	<p><b>Tube annelé gris « FLEXY » T13 ou Gaine T13 en rouleau de 50 mètre :</b></p> <p>Caractéristiques techniques - ICTL 3422 : o Isolant, Cintrable, Transversalement élastique et Lisse - Résistance diélectrique &gt; 2000 volts (15mn) - Couleur : Gris - Tirage des câbles facile grâce au fil d'acier (tire-fils) galvanisé et à la surface interne -Indice d'étanchéité : IP68. Référence du produit: 8013 Tube gris ou orange lisse ICTL3422- T13</p>
1	<p><b>chevis +vis 8mm carton de 20 paquet (2000 pièces) :</b></p> <p>Caractéristiques techniques : -100% plastique RÉFÉRENCE: 1908 COULEUR (K): Bleu DIAMÈTRE: 8mm pour vis de 4.5 à 7mm DÉSIGNATION: Cheville en plastique EMB: 100/2000</p>



<b>24</b>	<b>A. <u>Dimension</u></b>	
	<b>Matériels</b>	<b>Spécifications</b>
	Panneau universel de 325Wc/24V	Longueur : 1675 mm à 2000 mm Largeur : 992 mm à 1000 mm Epaisseur : 35 mm à 40 mm Poids : 19 Kg à 22 Kg
	Support mural pour 02 panneaux de 3250Wc/24V	Inclinaison de 15° Pied de fixation : 1500mm Longueur pour pose panneau : à adapter Largeur pour pose panneau : à adapter
<b>B. <u>Matériels utilisés</u></b>		
<b>Matériels</b>	<b>Spécifications</b>	
Support mural pour 02 panneaux de 260Wc/24V	Fer U normaux Européens UPN 50 Fer cornière L 40x40x4 Tôle 4mm ou 5mm avec tour Fer plat 50/4 Tige fileté 14mm et longueur 40cm Tube acier galvanisé 42/49mm Peinture anti rouille Boulon M6 30 ou M6 25 et Boulon 13 Fil de fer Galva	
<b>Coût total estimé en francs FCFA (HT)</b>		
<b>Coût total estimé Lot N°1, Lot N°2 et Lot N°3 en francs FCFA (HT)</b>		

## 2. Délai de livraison

Le délai de livraison est de 15 jours au maximum après la réception du bon de commande.

## 3. Lieux de livraisons :

Les équipements devront être livrés au Bureau du projet ELCOM à Badalabougou.

## 4. Paiement

Aucun paiement d'avance ne sera accordé. Le paiement se fera après livraison et réception de la facture dans un délai de 30 jours.

## 5. Transport

Le fournisseur a la responsabilité totale d'acheminer les articles sur tout le trajet jusqu'au site du projet. Il devra en conséquence se munir de toutes les dispositions en la matière en vue d'assurer une livraison effective au lieu convenu.

## 6. Contenu du dossier des offres

Le dossier des offres doit être sous plis fermé dans une grande enveloppe et doit contenir les documents suivants :

### 6.1 Le dossier administratif comprenant les documents suivants :

- Informations générales du fournisseur (voir modèle annexe 1)
- **Une copie légalisée** du registre de commerce (**obligatoire**) ;
- **Copie légalisée** de la carte du numéro d'Identification Fiscale (NIF) (**obligatoire**) ;
- Une copie du quitus fiscal valide au dépôt du dossier (**obligatoire**) ;
- Certificat de non-faillite délivré par le tribunal de commerce datant tout au plus de trois mois ; (**obligatoire**) ;
- Certificat d'origine (**obligatoire**) ;
- Attestation de Garantie (**obligatoire**) ;
- Fiche technique.

### 6.2 La Capacité commerciales : (obligatoire)

- Preuve de trois (3) commandes similaires (équipements/matériels électriques et ou solaires) d'une valeur par commande au moins égale à (**50.000.0000 FCFA**) exécutées dans les trois dernières années (copie des bons de commandes et bordereau de livraison) ;
- Attestation de bonne relation avec la banque délivrée par la banque datant tout au plus de trois (03) mois.

### Important :

**Les documents sus mentionnés sont requis dans la totalité pour l'évaluation des pièces administratives. En cas de non-fourniture ou de non-conformité de l'une des pièces, la GIZ se réserve le droit de rejeter le dossier concerné.**

### 6.3 Le dossier technique comprenant le document suivant :

Description des spécifications techniques des équipements proposées (Fiches techniques) avec les photos ;  
Préciser le délai de garantie des équipements. (Minimum 1 an requis)

#### **6.4 L'offre financière doit contenir les éléments suivants :**

- Le devis, il est à présenter en hors taxe, le prestataire s'il le souhaite peut faire apparaître le montant HT, la TVA et le montant TTC.
- L'offre financière devra distinctement inclure les frais de transport.

***En l'absence de toutes autres informations précisant si le montant est TTC ou HT, le montant de l'offre financière sera supposé être en Hors taxe au cours de l'évaluation des offres.***

### **7. Soumission des offres**

Le dossier doit être composé des documents suivants placés dans une enveloppe comme tels :

- a- Pièces administratives et le dossier technique en** (2 exemplaires un original et une copie)
- b- Offres financières** doivent comporter le bordereau des prix unitaires, les quantités, et les montants.

Ainsi ces deux (2) enveloppes a et b doivent être placées dans la même grande enveloppe devant être déposé sous pli fermé au plus tard le **30 octobre 2024 à 10.00 h** au Secrétariat du bureau de la GIZ sis Rue 22, Porte 202, Badalabougou Est à Bamako.

Le pli doit impérativement porter la mention suivante : « **PROSOFT#91183073 – Electrification des centres de santés et activités productifs avec l'énergie** »

Toute offre reçue après la date et l'heure limite de soumission mentionnée ci-dessus sera rejetée et ne sera pas évaluée

### **8. Validité des offres**

Votre offre doit être valable au minimum 3 mois à compter de la date de l'ouverture des plis.

## 9. Ouverture des offres

L'ouverture des plis se fera au plus tard le **31 octobre 2024** au bureau de la GIZ selon les procédures de la GIZ. Le fournisseur retenu provisoirement devra présenter un échantillon de chaque article cité dans le point 2.

## 10. Evaluation des offres

- L'évaluation des offres sera effectuée sur la base de la complétude des pièces administratives demandées et l'offre financière la plus économique,
- A l'ouverture des plis : tout dossier comportant un document manquant sera considéré non conforme pour défaut de régularité administrative et ne sera pas évalué ;
- Le fournisseur qui réunira toutes les conditions administratives et classé au premier rang financièrement sera invité de présenter des échantillons de chaque article afin de vérifier la conformité des spécifications.
- L'évaluation des offres et la visite de terrain seront finalisées au plus tard **08 novembre 2024**. L'attribution du marché devra se faire au plus tard le **15 novembre 2024**.

## 11. Critères d'attribution du marché

- Soumission d'un dossier d'offre complet (voir Point 6\_contenu du dossier des offres)
- Conformité avec les spécifications des articles demandés (voir Point 2)
- Offre financière la plus économique conforme aux spécifications.
- Disponibilité de stock chez le fournisseur.
- Un délai de livraison pas au-delà de celle citée dans le point 3

## 12. Contrat de passation de marché

Les conditions générales d'Achats de la GIZ en annexe feront parties intégrantes et régira le contrat de passation de marché.

### 13. Renseignements complémentaires

Les questions peuvent uniquement être posées par courriel à l'adresse suivante : **achatsmali@giz.de** jusqu'au plus tard le **27 octobre à 10h00** et seront répondues **au plus tard le 28 octobre à 10h00**.

#### Annexe 1

##### 1. Informations générales sur le Soumissionnaire

1	Nom du fournisseur	
2	Raison sociale	
3	Nom et fonction du Responsable	
4	Adresse professionnelle	
6	Téléphone	
7	Email – site web (le cas échéant)	
8	Registre de Commerce – Numéro d'Identification Fiscale	
9	Numéro d'identification fiscale	
10	Principales activités de la société	(À décrire)
11	Reference bancaire du fournisseur	<i>Libellé du compte : .....</i> <i>Nom de la banque : .....</i> <i>N° de compte bancaire.....</i> <i>Clé RIB : .....</i>

## Annexe Form 31-7-fr

### Documentation technique

Le vendeur joindra aux marchandises la totalité de la documentation technique nécessaire telle qu'instructions de service, manuel d'instruction, schéma de connexions, plan de circuit intérieur, dans la langue en usage au lieu de destination. Les documents devront être enveloppés de papier imperméable.

### Documents de facturation

Les factures commerciales et avis de livraison adressés à la GIZ devront comporter tous les détails requis. Les marquages et numéros, les dimensions et le poids des unités d'emballage devront être indiqués. Les factures devront être présentées en double exemplaire.

### Inspection

L'acheteur se réserve le droit de faire inspecter toutes les marchandises à tout moment par un représentant dûment autorisé. Le vendeur devra remédier immédiatement et sans frais additionnels à tout vice. Le fait de procéder à une inspection ne préjugera pas de l'exécution d'autres dispositions du présent contrat relatives aux obligations souscrites par le vendeur, telles que garantie ou spécifications.

### Emballage

Les dimensions et les poids des unités d'emballage devront se conformer aux conditions régnant au lieu de destination de telle façon que même en cas de transbordement, les unités puissent être manipulées en toute sécurité par les transporteurs. A défaut d'instructions contraires, les marchandises devant être expédiées par voie maritime devront être emballées dans des caisses et non pas dans des cartons. Les caisses devront avoir un revêtement imperméable. Les équipements, appareillages et machines de valeur devront être enveloppés de polyéthylène, garnis de gel de silice et placés sous emballage étanche. Eu égard aux coûts élevés de transport, des matériaux d'emballage de faible poids devront être utilisés pour le fret aérien. L'emballage devra toutefois être suffisamment solide, robuste et étanche pour protéger le contenu contre toute détérioration. Le vendeur sera seul responsable de toute détérioration due à un emballage inapproprié ou défectueux.

### Garantie

Le vendeur garantira que, lors de la livraison, les marchandises fournies en vertu du contrat seront exemptes de tous vices de matériau ou de fabrication, appropriées aux conditions climatiques du lieu de destination et seront en conformité avec les exigences du contrat, nonobstant le fait qu'un inspecteur aurait inspecté et/ou accepté les marchandises.

Cette garantie vaudra jusqu'à expiration d'une année à compter de la date d'arrivée au lieu de destination.

Notification de tels vices ou non-conformité sera faite par la GIZ au vendeur dans le délai d'un an à compter de l'arrivée de l'article défectueux ou non conforme.

A la demande de la GIZ, dans un délai raisonnable à compter d'une telle notification, le vendeur livrera à nouveau, en toute diligence et à ses propres frais, l'article défectueux ou non conforme.

Cette garantie sur les marchandises renouvelées ou remplacées, recommencera à courir pendant une année à compter de la date d'arrivée. Si la GIZ ne demande pas le remplacement des marchandises défectueuses ou non conformes ou une nouvelle livraison, le vendeur, à la demande de la GIZ, dans un délai raisonnable à compter de la notification de défectuosité ou de non-conformité, remboursera la fraction correspondante du prix.

Aucun changement de quantité d'un article requis par le vendeur ne sera pas accepté, à moins qu'un tel changement ait été provoqué par les conditions de changement, d'expédition ou d'emballage, et uniquement dans la mesure spécifiée par ailleurs dans le contrat.

### Retards de livraison

En cas de retard dans la livraison de marchandises, que ce soit en tout ou en partie, de plus de 14 jours, l'acheteur pourra refuser de réceptionner la livraison en tout ou en partie, et résilier le contrat.

Sans préjudice de ses droits susmentionnés, l'acheteur aura faculté d'exiger une indemnité forfaitaire d'un montant de 1 % de la valeur des marchandises en retard pour chaque semaine commencée, cette indemnité ne pouvant toutefois excéder 10 %. Cette faculté subsistera même à défaut de toute stipulation faite à cet effet à la date de remise de livraison. Ceci n'affectera pas les indemnités supérieures à celles stipulées à la présente clause et auxquelles l'acheteur pourrait prétendre en raison de retards de livraison.

### Défaillance

En cas de défaillance du vendeur, y compris, mais sans s'y limiter, la carence ou le refus d'effectuer des livraisons dans le délai spécifié, l'acheteur pourra se procurer les marchandises ou services auprès d'autres sources et tenir le vendeur responsable de tous coûts supplémentaires ainsi occasionnés. En outre, l'acheteur pourra mettre fin par notification écrite au droit du vendeur de poursuivre les livraisons ou la/ les partie/s des livraisons qui a/ont été affectée/s par la défaillance.

### Force majeure

Si, en raison d'un cas de force majeure, le vendeur ne se trouve pas en mesure de s'acquitter des obligations qui lui incombent au titre du présent contrat, il en informera l'acheteur dans les 15 jours suivant la survenance du cas de force majeure. On entendra par cas de force majeure l'existence de circonstances indépendantes de la volonté des parties, survenues postérieurement à la conclusion du contrat et faisant obstacle à son exécution normale.

### Cession

Le vendeur ne pourra céder tout ou partie des obligations de prestation lui incombant au titre du présent contrat, sauf consentement écrit préalable de l'acheteur.

### INCOTERMS

Les conditions de livraison stipulées (FOB, CIF, etc.) seront interprétées en conformité avec les règles internationales d'interprétation des conditions commerciales (Incoterms) de la Chambre de Commerce Internationale, Paris (version en vigueur au moment de la conclusion du contrat).

### Confirmation de commande

Le vendeur confirmera la présente commande en apposant sa signature sur la copie qui y est jointe. Le contrat ne prendra effet que lorsque la copie de la présente commande, revêtue de la signature dûment autorisée du vendeur aura été reçue par l'acheteur.

### Avenants

Les modifications et suppléments apportés à la présente commande ne sont valables que s'ils sont faits par écrit. Les avenants oraux sont nuls et nonavenus.

### Nullité partielle

La nullité d'une ou plusieurs des dispositions du présent contrat n'affectera pas la validité des autres dispositions. Au cas où certaines dispositions seraient nulles, elles seront réputées être remplacées par les dispositions les plus appropriées à l'objectif économique poursuivi par les parties contractantes.

### Litiges - arbitrage

Tout litige découlant du présent contrat sera tranché en dernière instance par application du Règlement de Conciliation et d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale par un ou plusieurs arbitres désignés conformément à ce Règlement. La sentence arbitrale sera définitive et obligatoire pour les parties du présent contrat et exclura toute autre voie de recours.

### Conditions du contrat

Le présent contrat sera régi exclusivement par les conditions qui y sont stipulées.